

QUI VOUS INVITE À DES BALADES SAVOUREUSES ? NOUS LES BERGERAC !

- **Maison des Vins à Bergerac :**
 - Visite Exposition « Le Vin est un voyage »
 - Dégustation des Vins de Bergerac
 - Initiation à la dégustation
- **Route des Vins de Bergerac :**
 - Découverte de plus de 130 vigneron et caves
 - Visites de chais
 - Dégustation et vente
 - Escapades viticoles



INFORMATIONS
 Office du Tourisme : 05 53 57 03 11
www.bergerac-tourisme.com
 Maison des Vins : 05 53 63 57 55
www.vins-bergerac.fr

Nous les Bergerac !

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ À CONSOMMER AVEC MODÉRATION



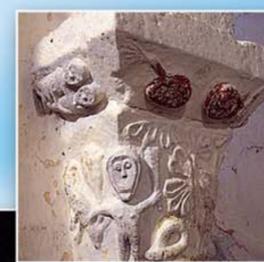
www.pays-de-bergerac.com

Pays de Bergerac le magazine

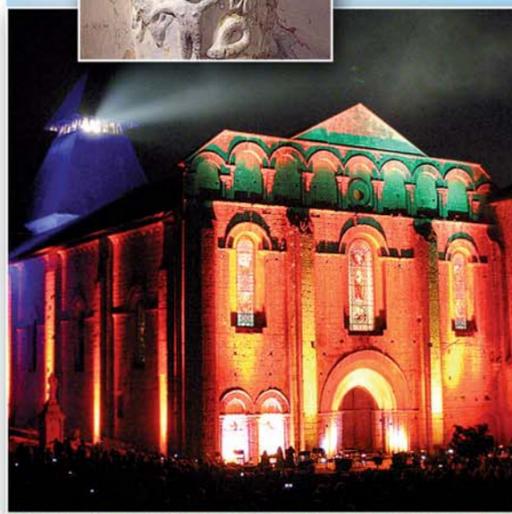


...tourisme, loisirs, gastronomie, vignoble, culture, patrimoine...

Numéro 3



Mémoire de pierres
 Églises et abbayes : la chasse aux trésors



La Dordogne
 La rivière en quatre étapes

Tendance vignoble
 Mombazillac, village viticole

Chemins de traverse
 Six parcours en Pays de Bergerac

Le temps des saveurs
 L'agritourisme

Expressions
 Occitanie : le retour aux sources



Le pays de l'Homme

terroir d'accueil



Conseil Général de la
Dordogne
www.cg24.fr



Gérard Lallemand



Gérard Lallemand



Jac Pbot

De baut en bas
L'église fortifiée de Beaumont.
La bastide de Lalinde et la Dordogne : une longue histoire commune.
Randonnée estivale en Pays d'Eymet.

www.pays-de-bergerac.com
Pays de Bergerac
le magazine
...tourisme, loisirs, gastronomie, vignoble, culture, patrimoine...

Número 3 - Mars 2008
Tirage :
- 30 000 exemplaires en version française
- 20 000 en version anglaise
- 10 000 en version espagnole

Les textes et illustrations de ce magazine ne peuvent être reproduits sans l'autorisation de l'éditeur. Dépôt légal : 1^{er} trimestre 2008
N° ISSN : 1951-428X

ÉDITION
Pays du Grand Bergeracois
43, boulevard Maine-de-Biran
24100 Bergerac • Tél : 05 53 27 30 18
contact@pays-de-bergerac.com
www.pays-de-bergerac.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION
Serge Fourcaud
Président du Pays du Grand Bergeracois

COMITÉ DE RÉDACTION
Christophe Catbus
(Pays du Grand Bergeracois)
Marie-Cécile Grasseau et Pascal Dupuy
(Office de Tourisme de Bergerac Pourpre)

Patrice Bourgeix et Michel Couderc
(Pays des Bastides et Cités médiévales)
Marie-Pierre Maillet et Raymond Fleury
(Pôle des Vignobles, Rivière et Coteaux)
Gérard Lallemand

RÉDACTION
Gérard Lallemand
Archicourse • 9, rue du Temple - 24500 Eymet
Tél : 05 53 27 11 46
archicourse@wanadoo.fr

CORRECTION DES TEXTES
Sylvie Lallemand

CONCEPTION ET MISE EN PAGE
IMPRESSION
Création Lambert
Route du Maine - 24510 Lalinde
Tél : 05 53 61 02 60
contact@creationlambert.com

DIRECTION ARTISTIQUE
François Le Brizault, Création Lambert

Les partenaires du magazine



SOMMAIRE

N ° 3 - M A R S 2 0 0 8

P. 4 - 5  **Mémoire de pierres**
Églises et abbayes : la chasse aux trésors
Vers Compostelle • Les sites incontournables

P. 6 - 7  **Rivière passion**
Un voyage en quatre étapes
au fil de la Dordogne

P. 8 - 9  **Tendance vignoble**
Monbazillac, village viticole
Noblesse de robe • Une idée 'week-end'

P. 10 - 11  **Chemins de traverse**
Au bout du chemin, la récompense :
six parcours en Pays de Bergerac

P. 12  **Le temps des saveurs**
L'agritourisme : les saveurs en direct !
Lexique autour de la ferme

P. 13  **Expressions**
Occitanie : le retour aux sources
Toponymie • La culture en fête !

P. 14  **Brèves de terroir**
La carte du Pays de Bergerac • Index pratique

En couverture :
L'église de Montguyard émerge des vignes - Photo : Gérard Lallemand
Médailles, de baut en bas :
Chapiteau de l'église de Monbos - Photo : Gérard Lallemand
L'église abbatiale de Cadouin - Photo : S. Vaissière - ACIR Compostelle
"Nuit romane" par Philippe Cotten
Les écluses de Tuilières - Photo : Pays du Grand Bergeracois
Musique ! - Photo : Mairie de Bergerac

 **France Bleu Périgord**
est le partenaire presse du magazine "Pays de Bergerac".

Remerciements
Le comité de rédaction remercie les sociétés, organismes, entreprises, offices de tourisme et particuliers qui contribuent à la diffusion de ce magazine.



Gérard Lallemand



Gérard Lallemand



Gérard Lallemand



Pays du Gd. Bergeracois



Pays du Gd. Bergeracois

Églises et abbayes : la chasse aux trésors

Grain du calcaire blanc ou doré qui vibre au soleil... Ombres délicates que dessinent sur de vénérables façades les arcatures, colonnettes, modillons et autres bas-reliefs... Clair-obscur des chapelles, églises et abbayes romanes, fleurs de pierre flamboyantes des cloîtres et portails gothiques...

L'architecture religieuse en Bergeracois est un sujet quasi inépuisable et nous n'avons nullement l'intention d'en établir l'inventaire — nous souhaitons, simplement, vous faire partager nos coups de cœur pour des architectures modestes ou imposantes, toutes remarquables... Suivez-nous, la chasse aux trésors est ouverte !

À chacun son style

Bâtiment roman ou gothique ? Rural ou urbain ? Diversité des lieux, styles et volumes... Il fallait bien faire un choix : voici le nôtre, selon une classification parfaitement arbitraire qui, néanmoins, vous mènera jusqu'au plus profond de ce Pays.

Les clochers • Le clocher-mur de Colombier est de taille peu commune, de même celui de Conne-de-Labarde, étroitement imbriqué dans les toitures du village. En revanche, à Bardou ou Bassac (l'une des plus anciennes églises du territoire), l'édifice se fait plus discret. Quant au clocher-tour carré, il laisse admirer sa charpente comme à Saint-Jean-d'Eyraud, Queyssac ou Pontours, alors qu'à Issigeac, le clocher octogonal, d'esprit roman, date de la fin de la période gothique — une rareté.

Sur la défensive • Les églises médiévales ont parfois joué un rôle défensif, notamment au cours de la guerre de Cent Ans.

L'échauguette et le donjon-clocher ont alors alourdi les silhouettes, certes, mais voyez les églises de Beaumont-du-Périgord, Saint-Hilaire-d'Estissac, Urval, Liorac-sur-Louyre ou Pressignac-Vicq : n'ont-elles pas noble allure ? **Style saintongeais** • Élégance, justesse des proportions, richesse de l'ornementation, délicatesse des modillons : l'art roman de Saintonge, c'est une chance, est parvenu jusqu'en Bergeracois, plus particulièrement à Montpeyroux, Carsac-de-Gurson et Saint-Martin-de-Gurson.

On le retrouve également, moins marqué, en limite Sud du territoire, sur la chapelle de Cadelech.

Émotion médiévale • Décors peints des églises de Cadouin, Saint-Avit-Sénieur et Saint-Nicolas de Trémolat, de la chapelle Saint-Martin de Limeuil... Fraîcheur exceptionnelle des peintures murales de la pimpante église Saint-Christophe (ci-contre à g.) à Montferrand-du-Périgord... Comment ne pas vibrer devant de si belles images ? **Sculptures** • Bas-reliefs de Montcaret, portails de l'église de Sainte-Innocence ou de la chapelle Saint-Hilaire de Trémolat... Modillons de Sainte-Croix-de-Beaumont, Cadouin ou Saint-Mayme de Pomport, chapiteaux historiés de Baneuil, Sadillac, Saint-Capraise-d'Eymet, Monpazier ou Cause-de-Clérans... Richesses de la sculpture du Moyen Âge.

Gothique • Si l'art roman est majoritaire en Bergeracois, le style gothique est également bien représenté, à Villefranche-de-Lonchat, Saint-Méard-de-Gurçon, Molières ou Sigoulès par exemple. Et si les églises de Vélignes

et Biron montrent l'évolution du roman vers le gothique, le cloître de l'abbaye de Cadouin, lui, flamboie sans retenue !

Les vertus de l'isolement

Le charme des édifices romans n'agit jamais autant que lorsqu'ils sont camouflés ou isolés... Ainsi, la chapelle de Bannes se cache à deux pas d'un château de conte de fées.

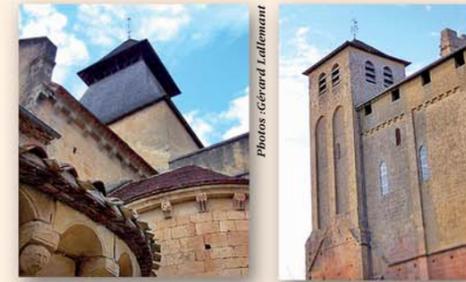
Saint-Sulpice-d'Eymet et Saint-Front-de-Colubri surveillent discrètement l'une le lac de L'Escourroux, l'autre la Dordogne...

La chapelle de Montguyard (en couverture) émerge des vignes, celle de Tresseroux, minuscule, se fait attendrissante dans sa solitude... Saint-Romain-de-Monpazier jette au ciel un étonnant clocher-tour...

Aigueparse, petit bijou roman, quasi aveugle... Salles, partiellement détruite durant les guerres de Religion et pourtant dédiée à Saint Barthélémy ! Rares scènes érotiques des chapiteaux de Monbos... Église abbatiale de Paunat, sobre, imposante, fière de son ancienneté... Et il y a tant d'autres coups de cœur à partager ! En matière d'architecture religieuse, le Pays de Bergerac a en effet passé son permis de séduire voilà plus de mille ans — vous serez sa prochaine conquête.

En haut, de g. à dr. Sainte-Croix-de-Beaumont, Aigueparse, Saint-Romain-de-Monpazier, Bassac, Tresseroux.

Au centre Église abbatiale de Cadouin.



Photos : Gérard Lallemand

Vers Compostelle

De tout temps, quatre voies principales ont été utilisées pour gagner le sanctuaire galicien de Saint-Jacques-de-Compostelle depuis Tours, Vézelay, Le Puy-en-Velay ou Arles. Le Pays de Bergerac est concerné par l'une d'elles, la Via lemovicensis : partant de Vézelay et passant par Limoges, elle traverse le Périgord par la vallée de l'Isle avant de franchir la Dordogne à Port-Sainte-Foy. Cependant, diverses variantes s'offraient aux pèlerins : depuis Périgueux, ils pouvaient rallier directement Bergerac et Sigoulès (dont les églises sont dédiées à Saint-Jacques) avant de rejoindre la Via podiensis en provenance du Puy-en-Velay. Un autre chemin, venu également de Périgueux, traversait la Dordogne au bac de Sors à Limeuil (église Saint-Martin) et permettait d'atteindre l'abbaye de Cadouin, haut lieu de pèlerinage, pour les coquillarts qui s'y rendaient, les abbayes de Paunat, Trémolat et Saint-Avit-Sénieur constituaient autant d'étapes possibles. En inscrivant les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle au patrimoine mondial de l'Humanité en 1999, l'UNESCO a voulu mettre l'accent sur l'exceptionnelle richesse de cet héritage. Des églises, abbayes, hôpitaux, ponts et portions de voies, aux architectures et histoires remarquables, ont ainsi été choisis pour matérialiser une histoire millénaire. Parmi les 80 sites classés en France, le Bergeracois s'enorgueillit d'en abriter deux : l'église abbatiale de Saint-Avit-Sénieur et l'abbaye de Cadouin.



Photos : Gérard Lallemand

En haut, de g. à dr. - Cadouin, Saint-Avit-Sénieur, Pressignac-Vicq.

Ci-dessus, de g. à dr. - Sainte-Innocence, Vélignes, Cadouin.

Au centre, de bt. en bas - Cadelech, Saint-Marcory, Carsac-de-Gurson.

"Les incontournables" - L'Église Saint-Jacques de Bergerac.

Médallions en bas, de g. à dr. - Montcaret (Adam et Ève), Monbos, Montpeyroux.



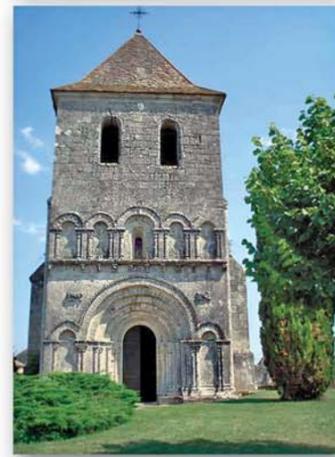
Pierre Baccigne



Gérard Lallemand



Pays du Grand Bergeracois



Pays du Grand Bergeracois



Pays du Grand Bergeracois

Les "incontournables"

Outre les monuments religieux dont il est question ici, le Pays de Bergerac compte de nombreux sites dont la visite est indispensable ! **Les châteaux** • Bannes, Biron, Bridoire, Lanquais, Monbazillac, Montaigne ou Montréal : des époques, histoires et styles différents... De merveilleux témoins du passé.

Les bastides • Des "villes neuves" du Moyen Âge étonnantes : Beaumont-du-Périgord, Eymet, Lalinde, Molières, Monpazier...

Le vieux Bergerac • L'invitation à une flânerie romantique.

Au bord de l'eau • Un patrimoine de charme : les anciens ports sur la Dordogne, le canal de Lalinde, les moulins de Couze...

Montcaret • Les beaux vestiges d'une villa gallo-romaine avec ses thermes, bains et mosaïques.

Photos : Gérard Lallemand



5



Gérard Lallemand



La Dordogne se met en quatre !

Large, puissante, généreuse, pas timide pour un sou, la rivière Dordogne aime à se montrer et à se laisser approcher — mieux, elle vous invite à la suivre ! Alors, laissez-vous porter par ses flots, au rythme des gabares qui, jadis, l'empruntaient à la remonte vers le "Haut Pays" ou, dans le sens du courant, jusqu'au port de Bordeaux.

D'Urvil à Lamothe-Montravel, nous vous proposons un voyage en quatre étapes qui vous fera mieux connaître cette voie d'eau royale, riche d'un patrimoine naturel, économique et historique exceptionnel. Embarquez sur la Rivière Espérance !

La Dordogne au naturel

D'Urvil à Mauzac • En pénétrant en Pays de Bergerac à la hauteur du village d'Urvil, fier de son église fortifiée et d'un four banal remarquable, la Dordogne s'élargit et se fait plus langoureuse. Entre Le Buisson-de-Cadouin et Lalinde, ses eaux claires ont patiemment sculpté la roche jusqu'à former de magnifiques méandres bordés de falaises : les cingles de Limeuil et de Trémolat. Paysages grandioses, panoramas majestueux sur les plaines d'Alles-sur-Dordogne et de Calès : au creux de ces deux boucles, quasi parfaites, les cultures de tabac, fraise, maïs, blé ou tournesol dessinent un "patchwork" aux couleurs changeantes.



À Limeuil, classé parmi les plus beaux villages de France, la Dordogne se gonfle des eaux de la Vézère. Du haut du parc panoramique, site de l'ancien château fort, on peut admirer les toitures et les rues du village dégringolant en cascade vers le confluent, qui fut lieu portuaire stratégique au temps de la batellerie.

Prévoyez une halte prolongée à Trémolat, le temps d'admirer les coupes et peintures murales de l'église abbatiale avant d'emprunter la route pittoresque qui conduit au panorama de Rocamadou. Au pied de la falaise, la rivière offre le gîte et le couvert à une gent ailée fort nombreuse car l'endroit est tranquille : canard, héron, milan, martin-pêcheur, cormoran, grèbe, aigrette... Et voici le vaste plan d'eau de Mauzac, où la Dordogne bute sur un barrage édifié au début du xx^e siècle — dans la maison du passeur, à l'extrémité du port, on y retrace son histoire.

Au temps de la batellerie

De Mauzac à Bergerac • De l'autre côté du port, une écluse marque l'entrée du canal latéral à la Dordogne : construit au milieu du xix^e siècle, cet ouvrage d'une quinzaine de kilomètres permettait aux gabares de rallier Tuilières en toute sécurité en évitant les redoutables rapides du Grand Thoret, de la Gratusse et des Pesqueyroux. À l'heure des hautes eaux, à la descente et à la remonte, défilaient ici les lourds chargements de bois, grains, papier, fer et vins produits dans la région, ou bien de sel, sucre et épices aux origines forcément exotiques...

Mais, quelques décennies seulement après sa mise en service, le chemin de fer remplaça la voie d'eau, les élégantes embarcations cédèrent la place aux trains, les gabariers se firent cheminots...

En haut, à g. - La Dordogne se prête volontiers à la navigation, aux loisirs, aux sports nautiques : balade en gabare, pêche, baignade, canoë, aviron...

En haut, à dr. - L'ancienne cale du Fleix.

Au centre - La Dordogne vers Limeuil.

Ci-contre - L'escalier d'écluses de Tuilières.

Ci-contre - Les mosaïques de Montcaret.

Page opposée - La Dordogne à Bergerac, hier et aujourd'hui...



La fin, brutale, d'une longue période de traditions et d'aventures, voire de drames...

Bel endormi, le canal témoigne de ce que fut la Dordogne batelière grâce à un chemin de randonnée qui, partant de Mauzac, visite la bastide de Lalinde, le bassin de Port-de-Couze, le port et le pont-canal de Saint-Capraise-de-Lalinde avant d'aboutir au barrage de Tuilières; ici, grâce à un ingénieux escalier d'écluses, le canal rejoignait la rivière. On y trouve aussi un étonnant ascenseur réservé aux poissons migrateurs, et un parcours d'interprétation évoquant l'histoire du canal et des gabares.



Au cœur du Bergeracois

De Bergerac à Port-Sainte-Foy • L'histoire de Bergerac est indissociable de la Dordogne car si la ville s'est développée autour de son château, aujourd'hui disparu, c'est bien au port que se situait son cœur — un cœur gros comme ça, battant la chamade au rythme des escadres de gabares qui y accostaient. À deux pas du port, les rues de la ville ancienne invitent à flâner parmi tant de belles architectures et de lieux d'histoire : cloître des Récollets, maison des vins de Bergerac, église Saint-Jacques, musées du tabac ou de la batellerie... Et optez pour la balade en gabare sur la rivière : c'est un autre moyen agréable de découvrir la cité, la cerise sur le bateau ! Quant au chemin de halage, il permet aujourd'hui de randonner le long des berges jusqu'au barrage de Bergerac, puis de rallier Prigonieux et même de pousser plus loin encore vers l'aval.

Niché au fond du cingle qui porte son nom, le village du Fleix abrite d'autres témoins de l'activité batelière, notamment une cale et des maisons à pans de bois dont certaines ont été édifiées avec des planches et pièces de charpente récupérées lors du démontage des gabares...

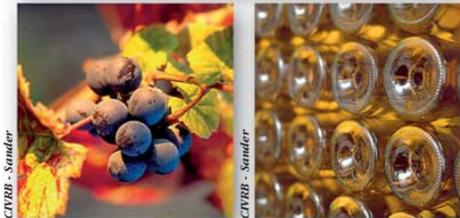
Entre vignes et histoire

De Port-Sainte-Foy à Lamothe-Montravel Face à la bastide de Sainte-Foy-la-Grande, Port-Sainte-Foy abrite le musée du fleuve et du vin de la Dordogne, qui raconte la rivière, le commerce des vins de Bergerac au temps des gabares, leur exportation vers l'Angleterre et la Hollande. Puis la Dordogne continue son chemin au travers de coteaux quadrillés par les vignes jusqu'à Montcaret, où sont conservés les vestiges et les précieuses mosaïques d'une villa gallo-romaine. Pour se rendre à la Tour de Montaigne, il faut ensuite quitter la vallée de la Dordogne et suivre l'un de ses affluents, la Lidoire, qui fut un temps frontière entre obédiences protestante et catholique. L'écrivain Michel Eyquem de Montaigne vécut dans cette belle demeure, y rédigea ses fameux 'Essais' et y mourut.

Si la bataille du 17 juillet 1453 (qui permit à l'ost française de bouter définitivement les Anglais hors du Royaume) a donné son nom à la cité girondine de Castillon-la-Bataille, c'est en réalité sur la commune de Lamothe-Montravel qu'elle se déroula. Sur la berge de la Dordogne, une stèle précise que Sir John Talbot, le chef du parti anglo-gascon, trouva la mort dans la mêlée; elle nous rappelle aussi qu'en ces temps anciens, les Anglais vendangeaient l'Aquitaine !

Monbazillac, village viticole

Dominant la vallée de la Dordogne depuis un site privilégié, offrant au regard une silhouette à faire rêver les fées, le château de Monbazillac est l'un des hauts lieux du tourisme en Bergeracois. Mais, au-delà de l'édifice, emblématique, il y a une commune qui couvre 2 000 hectares (dont 1 200 plantés en vigne) et abrite près de 1 100 personnes : soit un peu plus d'un hectare de vignoble par habitant ! Monbazillac, village viticole actif.



Dans les temps anciens...

En 1749, l'*Amsterdam*, vaisseau de la Compagnie des Indes néerlandaises, sombre en vue des côtes anglaises. Plus de deux siècles après, des archéologues remontent de l'épave des bouteilles remplies d'un Monbazillac liquoreux 1747 qui, à la dégustation, révélera une tenue et un goût incomparables. Aussi tragique soit-il, cet épisode montre que les nectars de Monbazillac traversent plutôt bien les siècles et font l'objet, depuis longtemps, d'un commerce international actif.

L'histoire de ces vins doit beaucoup aux moines de Saint-Martin, qui bâtirent une chapelle sur le "mont Bazillac" (ou "Bazillac"), défrichèrent la forêt dès la fin du XI^e siècle et plantèrent les premières vignes sur ces coteaux argilo-calcaires merveilleusement exposés. La consécration

viendra, plus tard, d'un décret du 15 mai 1936 instituant l'entrée du Monbazillac dans la belle famille des A.O.C. (Appellation d'Origine Contrôlée) — il fut le premier liquoreux à accéder à ce classement.



Idée 'week-end'

Développer l'œnotourisme en Bergeracois afin de répondre à une demande croissante, telle est l'ambition de "Destination Vignobles", réseau qui réunit une centaine de vignerons, hébergeurs, restaurateurs, activités de loisir, sites et Offices de Tourisme pour proposer au visiteur des formules de séjours adaptés.

En voici un exemple.

Escapade viticole : à partir de 87 € / personne (2 jours + 1 nuit)

- Tarif valable de Pâques à la Toussaint, sur la base d'un séjour en chambre double.
- Non inclus : transports, assurances, taxe de séjour, supplément 'single'.
- Programme : une nuit en chambre d'hôtes "coup de cœur" avec petit déjeuner et dîner, croisière en gabare sur la Dordogne, visites du château de Lanquais et de deux domaines viticoles, deux coffrets cadeaux (vins de Bergerac), un carnet de voyage...

Réservation :

Office de Tourisme de Bergerac Pourpre
Tél. : 05 53 57 03 11 • www.bergerac-tourisme.com



Un château, un village

Édifié à partir de 1550 par la famille d'Aydie, le château de Monbazillac (*ci-dessus*) a miraculeusement été épargné par les guerres et a donc conservé la pureté de ses lignes. Une architecture surprenante en vérité, mais tellement réjouissante, rare exemple d'une cohabitation réussie de l'austérité militaire médiévale avec l'élégance joyeusement fantaisiste de la Renaissance.

Le château abrite un musée dédié à la vigne et au vin, et consacre plusieurs salles au mobilier périgourdin et au protestantisme dans la région. Il est vrai que l'histoire du village est intimement liée à celle du château et à la religion de ses propriétaires qui, en diverses circonstances critiques, surent lui éviter une probable destruction... En charge de l'édifice depuis 1962, la Cave coopérative de Monbazillac propose divers services à proximité immédiate : salles du pavillon culturel pour l'événementiel, salle de réception-restauration et espace dégustation-vente — autant d'équipements de qualité qui renforcent l'attractivité du village.

Un pas majeur vers le futur

Monbazillac, terroir viticole justement réputé, site touristique majeur, certes, mais aussi petite cité active : qu'on se rappelle sa fameuse course de côte ou, aujourd'hui, son expo-dégustation permanente et ses marchés nocturnes dominicaux... Ne voulant pas en rester là, Monbazillac a récemment décidé de fonder sa politique de développement sur une construction qui regroupera la mairie et la Maison du Tourisme et du Vin — une architecture résolument contemporaine, sur le site de l'ancienne épicerie du village.

Cet équipement comportera, au rez-de-chaussée, un pôle touristique qui sera animé par l'Office de Tourisme de Bergerac Pourpre : accueil, espace dégustation et expo-vente des vins de Monbazillac, coin réservé aux enfants. À l'étage, on découvrira l'histoire du vignoble et le travail du vigneron au travers de sept modules scénographiques présentant des courts-métrages interactifs. Les données de cette exposition permanente seront renouvelées régulièrement grâce à un partenariat mis en place avec le lycée viticole de la Brie — un autre équipement prestigieux du village de Monbazillac.

Noblesse de robe

Responsable de la pourriture grise des fruits et légumes, "*Botrytis cinerea*" est un fléau. Pourtant, sur les terres de Saussignac et de Monbazillac, là où l'on produit de divins blancs liquoreux à partir de trois grands cépages (sémillon, muscadelle et sauvignon), on évoque ce phénomène avec respect, en le qualifiant de "pourriture noble". En automne, l'alternance des brumes matinales et des après-midi ensoleillés favorise le développement de ce champignon sur le raisin. Et la magie d'opérer : la peau des baies passe au violet, elle se ride et se dessèche tandis que la pulpe, en se concentrant, se transforme en "confiture" dorée — couleur que l'on retrouve dans les reflets ambrés de la robe du vin.

Mais le *Botrytis* sait également montrer son caractère facétieux en ne touchant que rarement la totalité d'une récolte, ce qui conduit à pratiquer de nombreuses "tries" : le vendangeur passera donc à plusieurs reprises dans les rangs de vigne pour ne ramasser que les grappes et grains convenablement "rôtis". Enfin, si ce champignon malicieux a le pouvoir de compliquer la fermentation du vin, il permet dans le même temps d'obtenir le moelleux et l'onctuosité propres aux grands liquoreux. Alors, parlons effectivement de "magie" car, au terme de cet étrange processus, vous passerez dans un autre monde, unique, celui des arômes... Un monde ouvert à celles et ceux qui ont un nez, un palais et le goût des jolies robes.

Au bout du chemin, la récompense

Humer le parfum de la terre après l'averse, se mettre à l'affût des bruits de la forêt, décrypter le langage des plantes... En Pays de Bergerac, la randonnée permet de vivre pleinement ces choses simples, mais aussi de découvrir une infinie variété de paysages dont forêt, plaine, falaise, vallon, coteau, vignoble ou rivière sont les composantes...

Venez apprécier notre région dans sa diversité, venez l'interpréter en suivant six de nos nombreux parcours... Laissez-vous guider par nos sentiers et vous serez récompensés !

La forêt, réservoir biologique

Chaque massif forestier a ses spécificités, liées au sol, à la structure floristique et aux milieux qui lui sont associés. On le comprendra mieux encore en visitant deux d'entre eux, véritables réservoirs biologiques pour le patrimoine naturel de la région. Pénétrons, discrètement, sur les terres du cerf et du sanglier, des rapaces forestiers et des pics...

1 Amateurs de jolis chemins creux et de forêts mixtes, cette boucle de 8 km autour du charmant village de Montclard est tracée pour vous : ici, le chêne, le charme et le châtaignier, majoritaires, font bon voisinage avec le pin maritime.

Les traces d'une ancienne exploitation de minerai de fer, les ruisseaux et lavoirs, le bourg de Saint-Georges et son église romane (où est représentée Sainte Rita, patronne des causes perdues !) sont

autant de points d'intérêt avant de retrouver Montclard et son château, dont on dit qu'y planent encore les ombres de grands hommes d'esprit — Rabelais, Montaigne, Bourdeilles...

2 Au départ de Bouillac, un circuit de 10 km visite le plus vaste massif forestier du territoire et la seule grande parcelle domaniale, dite "forêt royale de la Bessède", inscrite au réseau périgourdin des "Espaces Naturels Sensibles".

Les pins maritimes qui dansent sous les caresses du vent, les peuplements anciens de chênes et châtaigniers, les clairières, les alignements d'érables et de résineux forment une véritable mosaïque, gage de promenade plurielle et de belles images — retenons celle d'un petit étang, au bord du GR6, dont la carte ne précise pas le nom : l'eau dormante reflète des cumulus couleur cyclamen, un renard mulote sur la berge, la roselière s'enflamme au soleil couchant... Instants précieux.



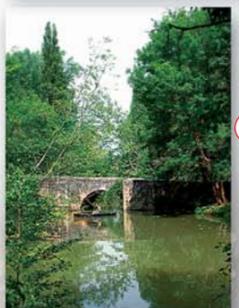
Gévaud Lallouant



OT de Beaucumont-du-P



Romatin Riols, LPO Auvérigne



Gévaud Lallouant

Les méandres du Dropt

3 De la bastide d'Eymet jusqu'à Serres-et-Montguyard, un parcours de 12 km suit le Dropt, timide rivière qui 'méandre' à l'abri de sa ripisylve. Composée essentiellement d'aulnes, de frênes et de saules, cette formation boisée établie sur les rives a de multiples fonctions : coupe-vent, maintien des berges, épuration des eaux, limitation des crues... Elle tient aussi un rôle écologique majeur en fournissant nourriture et abri à la faune. Elle est, enfin, un élément structurant des paysages.

Au Moyen Âge, le Dropt séparait des régions pour lesquelles les rois de France et d'Angleterre s'entredéchirèrent joyeusement durant trois siècles; de cette époque agitée nous restent des bastides, églises et châteaux. Et quelques ponts, dont celui d'Eymet (ci-dessus), joliment inscrit dans l'écrin de verdure que forme la ripisylve.



Romatin Riols, LPO Auvérigne



Séverine



Romatin Riols, LPO Auvérigne



Romatin Riols, LPO Auvérigne



Séverine



Romatin Riols, LPO Auvérigne

Entre plaine et bocage

4 Dans cette zone de transition entre vallée de la Dordogne et plateau d'Issigeac, la balade qui mène de Saint-Aubin-de-Lanquais à Faux parcourt des paysages très différenciés. Au sortir de Saint-Aubin, voilà le bocage et ses épaisses haies; épargnées par les remaniements parcellaires, elles débordent de vie et le nombre d'animaux qui y logent montre, s'il en était besoin, leur utilité. Puis, dans sa descente vers le vallon du Couillou, le chemin traverse une belle futaie de chênes; ayons alors une pensée pour le geai, véritable jardinier de la forêt qui, en enfouissant chaque année des milliers de glands, contribue à la dissémination du chêne (ci-contre, à g). Le sentier grimpe ensuite en longeant une grasse prairie — notez que votre passage sera probablement salué par quelques jolies blondes bien charpentées... A Verdon enfin, au débouché d'un étonnant tunnel végétal, s'ouvre un vaste panorama sur la vallée de la Dordogne : l'arrêt sur image s'impose, avant de boucler ce circuit de 11 km par des plaines, bosquets et arpentés de vigne que survole le gracieux busard Saint-Martin.

Et au fond coule une rivière...

5 Partant du port de Mauzac, cette boucle de 9 km mène d'abord à l'ancienne ferme du "Théâtre" et son décor de pierres sèches avant de rejoindre le bord de la falaise. Penchez-vous, mais pas trop, sur le somptueux panorama qu'offre la Dordogne en majesté, là, cent mètres plus bas.

Cette falaise procure moult abris aux animaux : milan noir et grand corbeau, fouine, blaireau et chauve-souris... On peut même y surprendre la rare genette et, bien sûr, le renard ! Ici réside l'emblématique faucon pèlerin, l'oiseau le plus rapide du monde, celui qui se prend pour un 'Rafale' lorsqu'il déboule en piqué à 300 km/h sur le dos d'un pigeon ramier ! Quant à la rivière, elle héberge quantité d'oiseaux, migrateurs et hivernants.

Vous laisserez-vous surprendre, du côté de Millac, par un changement brutal dans la répartition des végétaux ? Ici, le peuplement typique de la zone atlantique (chêne pubescent, charme, érable champêtre, châtaignier) cède rapidement le terrain aux dignes représentants de la flore méditerranéenne, le chêne vert et l'érable de Montpellier.

Nos Offices de Tourisme et Syndicats d'Initiative tiennent à votre disposition tous les documents utiles à vos randonnées.

En haut - La Dordogne en majesté...

Au centre, de ht. en bas - La ripisylve du Dropt, vers Eymet. L'étang du GR6, en forêt de La Bessède. Une zone humide vers Montclard.

À dr. - Le fier château de Gageac-Rouillac.

Page opposée, médailles en bas, de g. à dr. - Milans noirs. - Jeunes fouines. L'œdicnème criard, oiseau des plaines appelé 'Turlu' à cause de son étrange cri nocturne.

Jeune faucon pèlerin (il y en a eu près de 70 à l'envol l'an passé en Dordogne). La genette, un carnivore rare - Le repas du circaète Jean-le-Blanc.



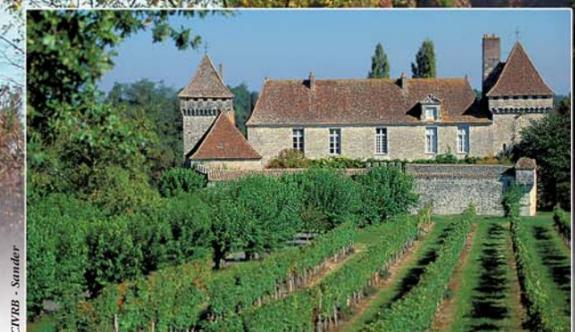
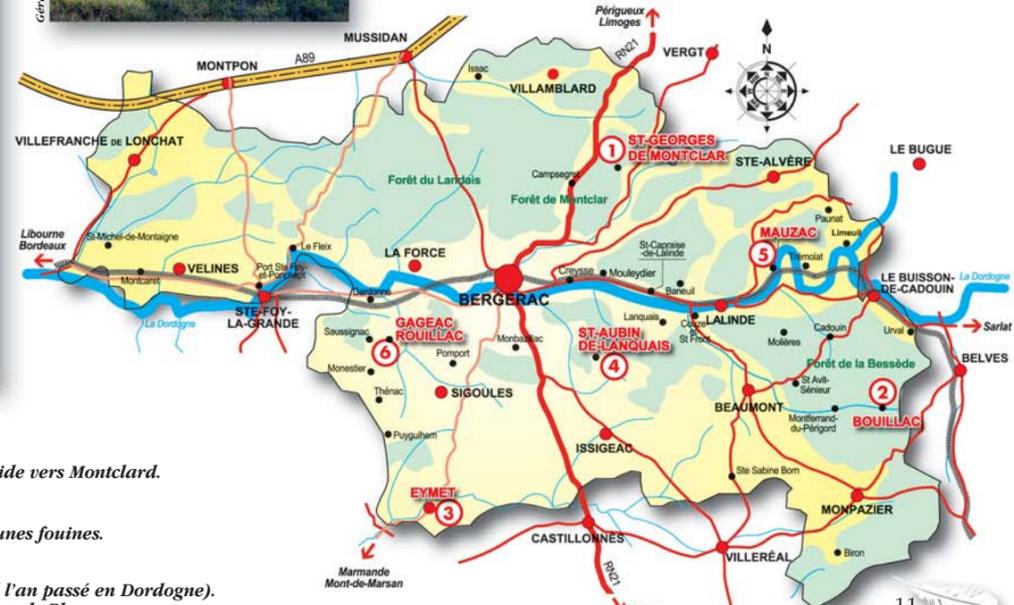
Assoc. Au Fil du Dropt



Gévaud Lallouant



Gévaud Lallouant



CYRIL - Sender

Un château et des vignes

6 Bien que courte (8 km), cette balade sur les terres de l'appellation Saussignac impose de nombreuses haltes. Il y a tant à déguster : des vues panoramiques sur les coteaux, vallons et bosquets, un moulin à vent, un élégant pigeonnier, quelques belles demeures anciennes... Et un château médiéval de noble allure qui, lorsqu'on revient vers Gageac-Rouillac, se dresse au-dessus des rangs de vigne — on se dit alors que la récompense se trouvait bien au bout du chemin !



O.T. de Périgorneux

L'agritourisme : les saveurs en direct !

Lorsqu'ils s'impliquent dans un réseau tel que "Bienvenue à la ferme" ou "Accueil paysan", les agriculteurs du Pays de Bergerac proposent sur leur exploitation une véritable découverte touristique dont ils sont les acteurs aux côtés des animaux, de la nature et du patrimoine architectural ou culturel. Leur offre est variée, de qualité, inspirée par les saveurs de nos terroirs, marquée par la passion...

Des passions en partage

La Dordogne est le premier département pour les équipements d'accueil en milieu agricole : on y compte environ 200 adresses "Bienvenue à la ferme", dont une quarantaine en Bergeracois. Les activités (lire l'encadré) pratiquées par les adhérents à cette organisation, qui dépend de la Chambre d'Agriculture, sont fort nombreuses : visite pédagogique, découverte des animaux, hébergement en camping, gîte ou chambre d'hôtes et, naturellement, une déclinaison gastronomique de premier choix — dégustation, apéritif, casse-croûte, goûter, repas en ferme auberge ou table d'hôtes, vente directe...

À Monsac, Sylvie Gondonneau gère une ferme pédagogique : "L'objectif est d'expliquer l'élevage du mouton à nos visiteurs. Mais je veux aussi leur faire lire nos paysages, montrer l'impact positif du pâturage sur les milieux. Et comme nous occupons une ferme du XVIII^e siècle, j'évoque également l'architecture rurale et l'évolution du monde agricole."

Visite de l'élevage de canards, animaux de la ferme, stages culinaires, hébergement, ferme auberge : "Notre activité agritouristique est multiple," souligne Yves Noël-Artaud, de la Ferme de Biorne à Lunas.

"Mais si nous la réussissons, c'est parce que nous avons beaucoup misé sur le contact humain. Et sur le (bon) goût des choses !"

Le réseau associatif "Accueil paysan" fédère des agriculteurs engagés, qui veulent faire découvrir le monde rural autrement. Leur credo : l'élevage et les produits bio, le respect de l'environnement, le confort adapté à l'habitat local lorsqu'il s'agit d'hébergement. Vigneron bio à Pomport (Château Larchère), Thierry Baudry a fait le choix de l'écotourisme solidaire : "Le prix de location de mon gîte étant attractif, je peux fidéliser ma clientèle. En lui faisant connaître la vie paysanne et un milieu où l'homme travaille sans abîmer la nature, je l'aide à se déconnecter." Volonté d'ouverture des exploitations, convivialité, partage des passions et des connaissances, promotion des richesses touristiques régionales, ces deux organisations conjuguent les mêmes valeurs. Elles ont également une éthique commune : l'accueil, l'animation, la restauration et l'hébergement représentent pour leurs membres un complément de revenu, en aucun cas une activité principale.



General Zillemann



Roche d'Estheil

Pour en savoir plus !

www.bienvenue-a-la-ferme.com/dordogne
www.accueil-paysan.com



Pierre-Yves Kuster



Autour de la ferme

Ferme de découverte Visite de l'exploitation et de son environnement.

Ferme pédagogique Visite principalement réservée aux enfants et ados, pendant leur scolarité.

Ferme équestre Toutes les activités liées au cheval.

Ferme auberge On y sert des repas traditionnels composés majoritairement avec les produits de la ferme ou d'exploitations voisines. Un cahier des charges est dédié à chaque produit.

Produits de la ferme Point de vente directe de produits issus de l'exploitation.

Apéritif, goûter, casse-croûte à la ferme Essentiellement élaborés à partir des produits de l'exploitation, généralement associés à une visite.

Chambre d'hôtes Hébergement à la ferme. Certains hébergeurs réservent à leur clientèle une formule de restauration en table d'hôtes.

Gîte ou meublé Maison à la ferme louée sur la semaine ou le week-end, bénéficiant d'un classement minimum en Préfecture.

Camping en ferme d'accueil Nombre d'emplacements limité, à proximité d'une exploitation.



Itinérance en vallée du Dropt - Christèle Bilese

La culture en fête !

De nombreux événements rythment une vie culturelle qui se veut éclectique, dynamique et ouverte à tous, souvent festive, toujours de qualité. Faites votre choix !

Printemps des Bastides • Rencontres interculturelles, d'avril à juin

Festival du Cirque • Spectacles, ateliers, expos • Vélines, en mars

Mai des Arts • Peintures, arts plastiques... Bergerac, en mai

Festival d'art Faune et Flore • Eymet, Puyguilhem, Sigoulès, Cunèges et Saussignac, en mai ou juin

Festival Jazz Pourpre • Bergerac, mai/juin

Festival interceltique • Concerts, ateliers... Issigeac, en juin

Festival des Ploucs • Musiques festives Razac-de-Saussignac, en juillet

Les mercredis du jazz • Concerts en plein air à Bergerac, l'été

Les Tradigordines • Musiques et danses traditionnelles • Lalinde, en juillet

Été musical en Bergerac • Musique classique, jazz, ballets... • Biron, Cadouin, Monpazier, Bergerac, de juillet à septembre

Itinérance médiévale en vallée du Dropt En août à Eymet, Cadouin et Issigeac, ainsi que dans 9 autres sites en Lot-et-Garonne et Gironde

Musique en sol • Concerts classiques • Paunat et Limeuil, en août

L'Autre Festival • Musiques, cirque, ateliers, théâtre... • Fonroque, en août

Les Journées de la Rivière • En septembre

Grain d'Automne • La culture autour du vin, en septembre et octobre

Les Rencontres Buissonnières • Cinéma, débats, animations • Le Buisson-de-C., en février

Toute l'info culturelle

www.pays-de-bergerac.com • www.bergerac-tourisme.com
www.pays-des-bastides.com



Photo : D.R.



L'Occitanie : retour aux sources

Les "pépés" à moustache qui commentent l'actualité de la semaine, sur le marché ou le boulodrome, ne sont pas là pour le "folklore"... Derrière leur patois rocailleux se perpétue en effet une langue qui marque l'appartenance du Périgord à l'Occitanie. Examinez les cartes IGN qui vous accompagnent lors de vos balades : elles sont riches d'enseignement. Vous y trouverez moult références aux temps celtiques, à l'occupation romaine, aux invasions sarrasines et, naturellement, à la langue d'Oc qui fut chantée par les troubadours et parlée par les Périgourdins pendant des siècles... Alors, à vos cartes, prêts pour un retour aux sources — partez !

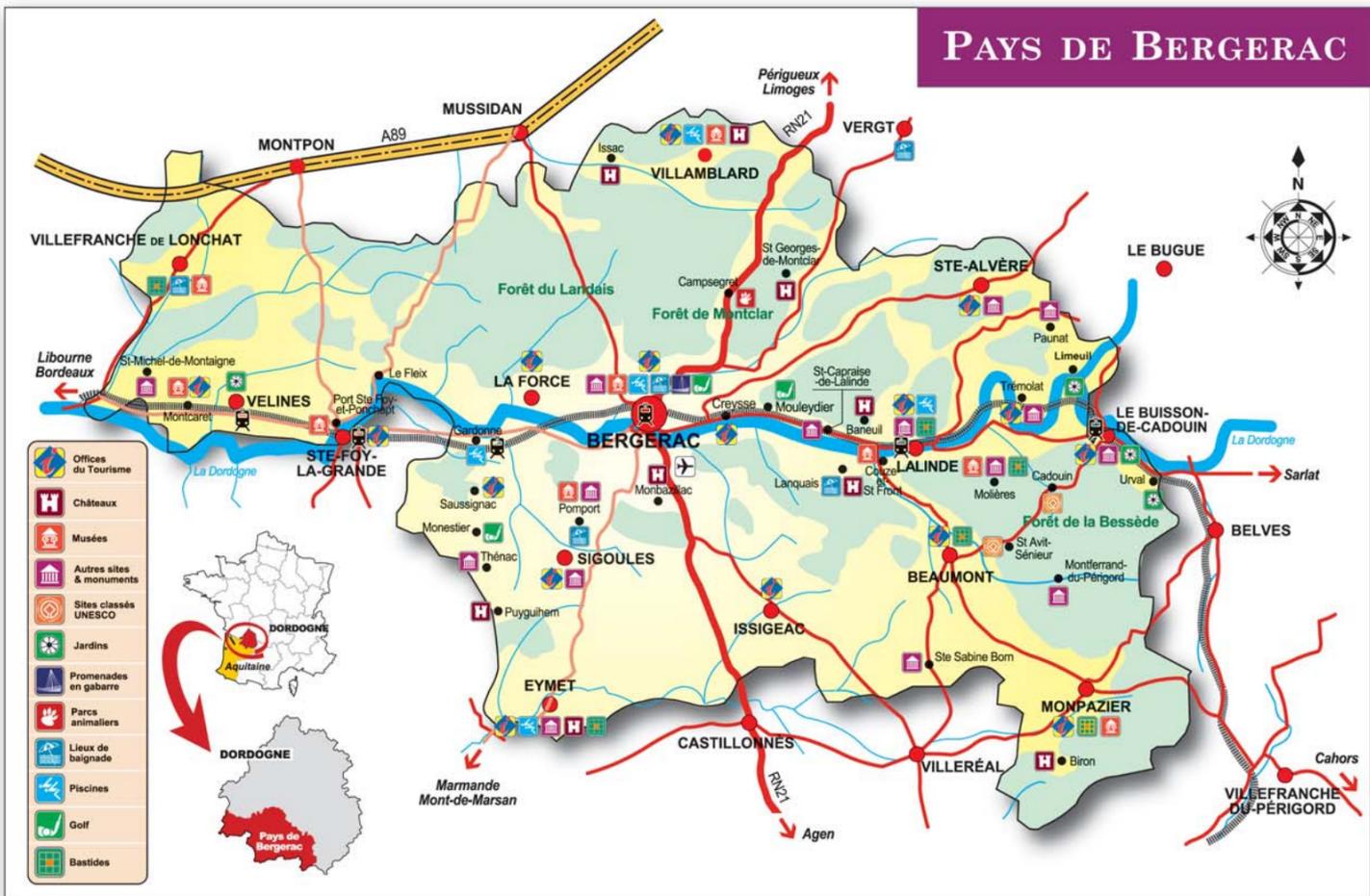


Grain d'Automne - Patrick Nerrag

De la toponymie

C'est le peuple gaulois des *Pédrocoriens* qui donna son nom à notre capitale, Périgueux (*Vesunna* pour les Romains) et à sa région, le Périgord — province qu'un découpage territorial de 1790 remplaça par le département de la Dordogne. Voici l'étymologie de quelques villages du Bergeracois et de lieux-dits parmi les plus courants.

- Barradis** Clôture, barrière (toponyme périgourdin)
- Boisse** Origine latine : *Buxus*, le buis
- Bosc** Terme lié à la forêt, décliné en *Petit, Gros* et *Grand Bosc* var. : *Bost, Bos, Bouesc...*
- Boulègue** Dérivé de *Boulégo* : boue (toponyme périgourdin)
- Cantagrel** De l'occitan : endroit pierreux et sec fréquenté par les grillons (var. : *Cantegri*)
- Castagne** De l'occitan : châtaigne (var. : *Castagnède*)
- Cluzeau** Souterrain, grotte
- Cayre** De l'occitan : rocher, pierre de taille, vestige en pierre
- Couderc** De l'occitan : pâturage communal, espace libre près d'une ferme (var. : *Coudert*)
- Fraisse** Frêne, endroit planté de frênes (var. : *Frayssie*)
- Foun** Source (toponyme périgourdin)
- Gavachs** Terme péjoratif désignant les "étrangers", notamment ceux qui vinrent de l'Ouest de la France à la fin du Moyen Âge pour pallier le manque de main-d'œuvre en Périgord — var. : *Gavachoux*
- Ginestet** De l'occitan *Genèsta* et du latin *Genista* : lieu où le genêt abonde
- Laveyssière** Viendrait d'un mot pré-latin, *Vaisse* ou *Vaysse* : coudrier, ou noisetier. La veysière serait un endroit planté de noisetiers
- Lolme** De l'occitan *Olm* et du latin *Ulmus* : l'orme
- Mayne** Demeure, manoir, hameau (décliné en *Petit, Grand Mayne* — var. : *Maine*)
- Molières** De l'occitan *Molièra* : terre molle, humide
- Pech** Hauteur, sommet peu élevé (var. : *Puech, Peuch, Puch*)
- Puy, Poujol, Pujol** ont le même sens
- Peyrelevede** Pierre levée, menhir
- Pomport** Deux hypothèses : origine latine (*Pom portens*, "qui porte ses fruits"), ou désignation d'un "bon port", d'un "bon passage" reliant les églises de Bergerac et de Sigoulès, sur le chemin de Compostelle
- Tire-cul** Pente raide, chemin escarpé
- Tuquette** Sommet d'une colline (var. : *Tuquet*)
- Urvil** Origine celte (*La vallée de l'eau*) ou latine (*La vallée de l'Ours*).



INFORMATION TOURISTIQUE

Vous pourrez obtenir auprès des Offices du Tourisme et Syndicats d'Initiative du Pays de Bergerac — voir liste ci-après — toutes les informations nécessaires à l'organisation de votre séjour dans notre région : hébergement, restauration, loisirs et animations, marchés, visites, manifestations culturelles, patrimoine... Nous avons toutefois jugé utile de mentionner ici quelques-uns des principaux châteaux, sites, monuments, jardins et musées.

OFFICES DE TOURISME ET SYNDICATS D'INITIATIVE

- **OT de Bergerac Pourpre*****
☎ 05 53 57 03 11
tourisme-bergerac@aquinet.tm.fr
- **OT du Pays Beaumontois****
☎ 05 53 22 39 12
ot.beaumont@perigord.tm.fr
- **OT de Monpazier****
☎ 05 53 22 68 59
ot.monpazier@perigord.tm.fr
- **OT du Pays d'Eymet***
☎ 05 53 23 74 95
ot.eymet@perigord.tm.fr
- **OT Le Buisson-Cadouin-Limeuil***
☎ 05 53 22 06 09
ot.buissoncadouin@perigord.tm.fr
- **OT du Pays Lindois***
☎ 05 53 61 08 55
ot.lalinde@perigord.tm.fr
- **OT d'Issigeac***
☎ 05 53 58 79 62
si.issigeac@perigord.tm.fr

- **Service Municipal du Tourisme de Sainte-Alvère**
☎ 05 53 73 55 85
office-tourisme@ville-sainte-alvere.fr
- **SI de Montaigne - Garson - La Force**
☎ 05 53 73 29 62
si.montaigne@perigord.tm.fr
- **SI de Saussignac**
☎ 05 53 22 49 11
- **SI de Sigoules**
☎ 05 53 58 48 16
s.i.desigoules@wanadoo.fr
- **SI de Trémolat**
☎ 05 53 22 89 33
syndicatdetremolat2@orange.fr
- **SI du Pays de Villablard**
☎ 05 53 82 26 28

TOURISME SUR INTERNET

- **PAYS DU GRAND BERGERAC OIS**
www.pays-de-bergerac.com
- **OFFICE DE TOURISME DE BERGERAC POURPRE**
www.bergerac-tourisme.com
- **PAYS DES BASTIDES ET CITÉS MÉDIÉVALES**
www.pays-des-bastides.com
- **COMITÉ DÉPARTEMENTAL DU TOURISME DE LA DORDOGNE**
www.dordogne-perigord-tourisme.fr

TRANSPORTS

- **SNCF**
☎ 36 35 - www.sncf.com
Lignes TER Bordeaux-Sarlat et Périgueux-Agen

- **AÉROPORT DE BERGERAC / DORDOGNE-PÉRIGORD**
☎ 05 53 22 25 25
www.bergerac.aeroport.fr
Flybe www.flybe.com
Bergerac / Londres-Gatwick, Edimbourg, Birmingham, Exeter, Leeds Bradford, Southampton.
- **Ryanair** www.ryanair.com
Bergerac / Londres-Stansted, Bristol, East Midlands, Liverpool, Bruxelles-Charleroi.
- **Transavia** www.transavia.com
Bergerac / Amsterdam

CHÂTEAUX

- **Château de Biron**
☎ 05 53 63 13 39
- **Château de Lanquais**
☎ 05 53 61 24 24
- **Château de Monbazillac**
☎ 05 53 61 52 52
- **Château de Montréal (Issac)**
☎ 05 53 81 11 03

SITES ET MONUMENTS

- **Cloître de Cadouin**
☎ 05 53 63 36 28
- **Abbaye de Saint-Avit-Sénieur**
☎ 05 53 57 52 64
- **Grottes de Maxange (Le Buisson-de-Cadouin)** ☎ 05 53 23 42 80
- **Maison des Vins de Bergerac et Cloître des Récollets (Bergerac)** ☎ 05 53 63 57 55
- **Site archéologique de Montcaret**
☎ 05 53 58 50 18

- **Tour Historique de Montaigne (Saint-Michel-de-Montaigne)**
☎ 05 53 58 63 93
- **Site Néolithique de Sigoniac (Molières)** ☎ 05 53 63 15 26

JARDINS

- **Parc aux Bambous du Périgord (Le Buisson-de-Cadouin)** ☎ 05 53 22 01 03
- **Jardins de Sardy (Vélmes)** ☎ 05 53 27 51 45
- **Parc Panoramique de Limeuil**
☎ 05 53 57 52 64
- **Parc et Jardin du Château de la Bourlie (Urval)** ☎ 05 53 22 06 00

MUSÉES

- **Atelier des Bastides (Monpazier)**
☎ 05 53 27 09 25
- **Écomusée du Papier - La Rouzique (Couze-et-Saint-Front)** ☎ 05 53 24 36 16
- **Musée Automobile (Pomport)**
☎ 05 53 58 37 46
- **Musée des Fossiles (Villablard)**
☎ 05 53 81 90 37
- **Musée des Arts et Traditions Populaires (Villefranche-de-Lonchat)** ☎ 05 53 80 77 25
- **Musée de la Batellerie (Port-Sainte-Foy)**
☎ 05 53 61 30 50
- **Musée Costi (Bergerac)** ☎ 05 53 58 80 87
- **Musée d'Intérêt National du Tabac (Bergerac)** ☎ 05 53 63 04 13
- **Musée du Vin et de la Batellerie (Bergerac)**
☎ 05 53 57 80 92



Le château de Biron Le Cloître de Cadouin

PARTAGEONS notre HÉRITAGE
Passe-Temps Médiéval (tarif privilégié)

BIRON

Tél. 05 53 63 13 39
Groupes 05 53 05 65 60
www.semitour.com
N°Vert 0800 891 991

CADOUIN

Tél. 05 53 63 36 28
Groupes 05 53 05 65 60
www.semitour.com
N°Vert 0800 891 991

SEMITOUR



PÉRIGORD

221 bis Route d'Angoulême - BP 1024 - 24001 PÉRIGUEUX Cedex
tél 05 53 05 65 65 - fax 05 53 06 30 94 - www.semitour.com